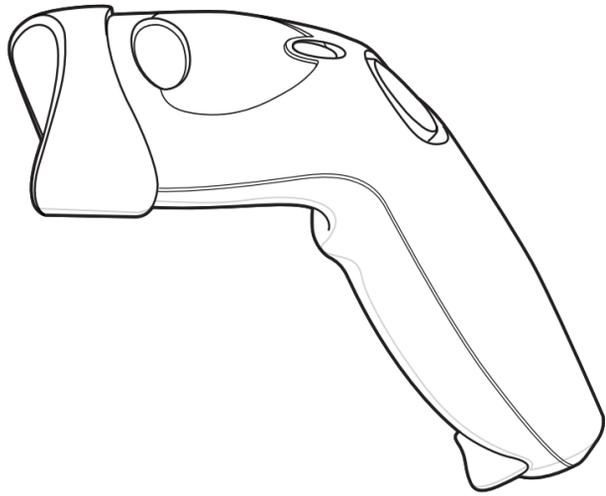


# LS1203

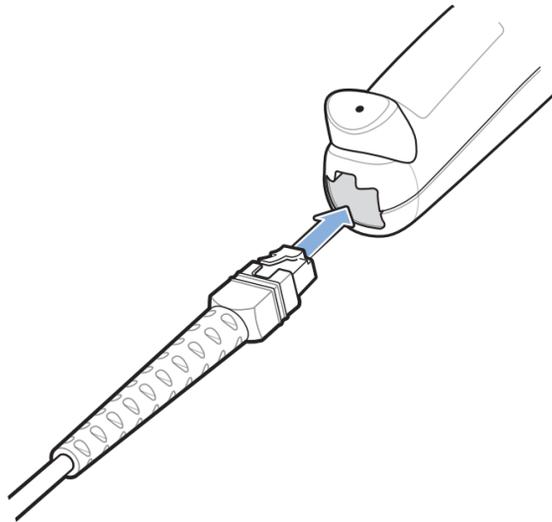
## Guida introduttiva

<http://www.zebra.com/ls1203>

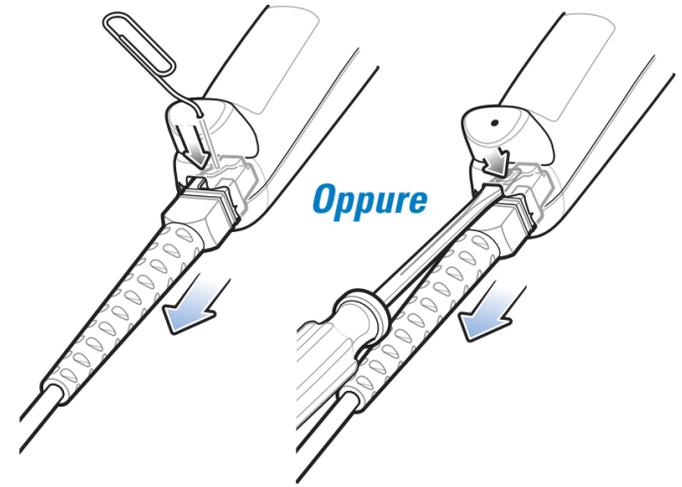
### FASE 1 - COLLEGAMENTO DEL CAVO ALLO SCANNER



#### Collegare il cavo



#### Rimuovere il cavo (per modificare l'interfaccia)

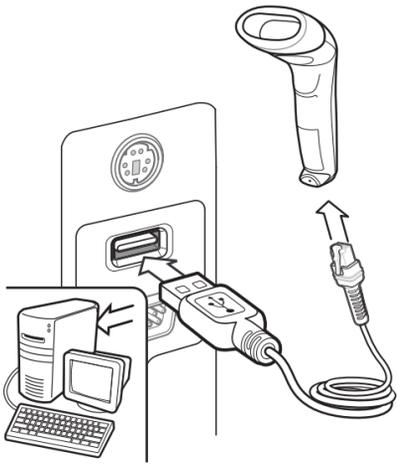


Per informazioni dettagliate, consultare la Guida di riferimento

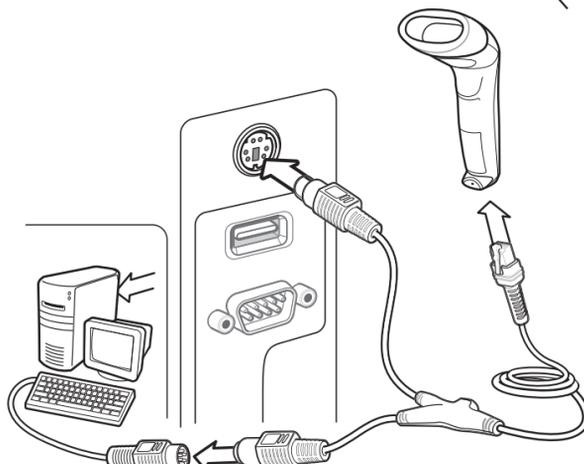
### FASE 2 - COLLEGAMENTO DEL CAVO A UN HOST

NOTA: i cavi possono variare a seconda della configurazione.

#### USB

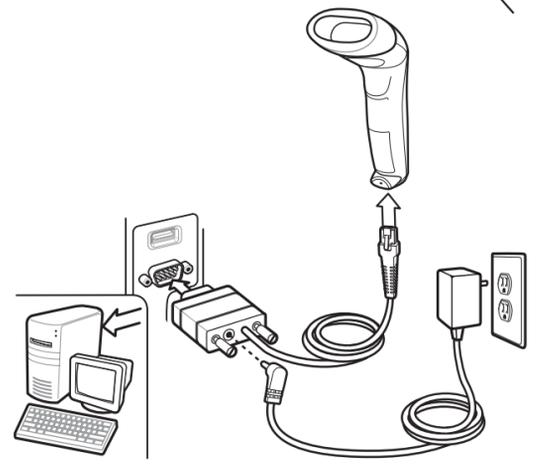


#### Emulazione tastiera



Nota: alimentazione opzionale

#### RS-232



### FASE 3 - INTERFACCIA DI CONFIGURAZIONE (scansione di codici a barre host)

Importante: l'interfaccia di emulazione tastiera e l'interfaccia USB non richiedono alcuna configurazione per la scansione del codice a barre. I codici a barre sono forniti per la programmazione complessa o per le modifiche alle interfacce.

#### USB

Eseguire la scansione di **UNO** dei codici a barre di seguito



USB PORTATILE IBM



EMULAZIONE TASTIERA HID

#### Emulazione tastiera

Eseguire la scansione di **UNO** dei codici a barre di seguito



Notebook IBM AT



COMPATIBILE PC/AT IBM e PC IBM

#### RS-232

Eseguire la scansione di **UNO** dei codici a barre di seguito



OPOS/JPOS



STANDARD RS-232

### AGGIUNTA DI UN TASTO DI INVIO (A CAPO/NUOVA RIGA)

Aggiungere un tasto **Invio** dopo i dati raccolti; eseguire la scansione di tutti e **TRE** i codici a barre in ordine numerico.

1



OPZIONI DI SCANSIONE

2



<DATI> <SUFFISSO>

3



INVIO

### AGGIUNTA DI UN TASTO TAB

Per aggiungere un tasto **Tab** dopo i dati raccolti, eseguire prima la scansione di tutti e **TRE** i codici a barre in alto in ordine numerico, quindi eseguire la scansione di tutti e **CINQUE** i codici a barre di seguito in ordine numerico.

1



SCANSIONE DEL SUFFISSO

2



7

3



0

4



0

5



9

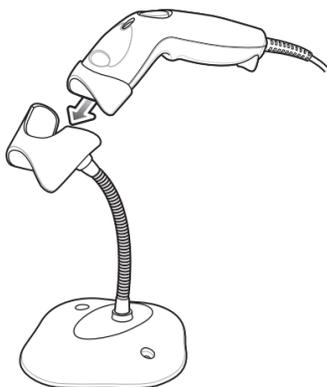
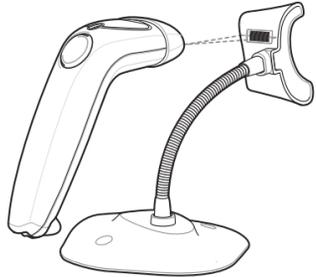
# SUPPORTO A MANI LIBERE

# SCANSIONE OTTIMALE

# IMPOSTA VALORI PREDEFINITI

# 123SCAN<sup>2</sup>

Passaggio dalla modalità grilletto alla modalità scansione automatica e viceversa



Ripristinare i parametri di fabbrica



IMPOSTA VALORI PREDEFINITI

123Scan<sup>2</sup> è uno strumento software compatibile con PC facile da utilizzare che consente una configurazione personalizzata rapida e semplice tramite un codice a barre o un cavo USB. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina Web: <http://www.zebra.com/123scan2>.

## INDICAZIONI SCANNER

### Indicazioni LED

- Off**: Scanner acceso e pronto all'uso o scanner non alimentato
- Verde**: Decodifica del codice a barre riuscita
- Rosso**: Errore di trasmissione

### Indicazioni del segnalatore acustico

- Utilizzo standard
- Segnale acustico basso/medio/acuto**: Accensione
  - Segnale acustico medio e breve**: Codice a barre decodificato
  - 4 segnali acustici lunghi e di tono basso**: Rilevato errore di trasmissione; dati ignorati
- Scansione menu parametri
- Segnale acustico acuto/basso/acuto/basso**: Impostazione parametri riuscita
  - Segnale acustico acuto/basso**: Eseguita sequenza di programmazione corretta
  - Segnale acustico basso/acuto**: Sequenza di programmazione non corretta o eseguita scansione di codice a barre "Cancel"

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Risoluzione dei problemi

#### Scanner non funzionante

- Scanner non alimentato**: Verificare l'alimentazione del sistema; assicurarsi che la sorgente di alimentazione, se necessaria, sia collegata
- Cavo di interfaccia utilizzato non corretto**: Assicurarsi di utilizzare il cavo di interfaccia corretto
- I cavi di interfaccia/alimentazione sono allentati**: Assicurarsi che tutti i cavi siano connessi correttamente

#### Decodifica del codice a barre in corso. Trasmissione dati all'host non riuscita

- Scanner non programmato per l'interfaccia host corretta**: Eseguire la scansione dei codici a barre dei parametri host appropriati
- Cavo di interfaccia allentato**: Assicurarsi che tutti i cavi siano connessi correttamente

#### Dati raccolti visualizzati in maniera errata su host

- Scanner non programmato per l'interfaccia host corretta**: Eseguire la scansione dei codici a barre dei parametri host appropriati

#### Scanner non decodifica il codice a barre

- Scanner non programmato per il tipo di codice a barre**: Assicurarsi che lo scanner sia programmato per effettuare la lettura del tipo di codice a barre di cui si sta eseguendo la scansione
- Codice a barre non leggibile**: Assicurarsi che il codice a barre non sia difettoso; eseguire una scansione di un codice a barre campione dello stesso tipo
- Distanza errata tra scanner e codice a barre**: Avvicinare o allontanare lo scanner dal codice a barre

## MANUALE SULL'UTILIZZO OTTIMALE - POSIZIONE OTTIMALE DEL CORPO

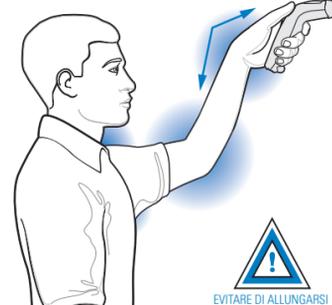
### Evitare di creare angoli estremi con il polso



### Evitare di piegarsi



### Evitare di allungarsi



### Raccomandazioni in materia di ergonomia

**Avvertenza:** al fine di evitare o minimizzare il rischio di lesioni ergonomiche, attenersi alle raccomandazioni fornite di seguito. Rivolgersi al responsabile locale della salute e della sicurezza e operare nel rispetto dei programmi di sicurezza per la prevenzione degli infortuni sul lavoro.

- Ridurre o eliminare i movimenti ripetitivi
- Mantenere una posizione naturale
- Ridurre o eliminare l'eccessiva forza
- Mantenere gli oggetti frequentemente utilizzati a portata di mano
- Eseguire le attività all'altezza corretta
- Ridurre o eliminare le vibrazioni
- Ridurre o eliminare la pressione diretta
- Fornire workstation regolabili
- Fornire sufficiente spazio libero
- Fornire un ambiente di lavoro adatto
- Migliorare le procedure di lavoro

## INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE

### © 2015 Symbol Technologies, Inc.

Zebra si riserva il diritto di apportare modifiche a qualsiasi prodotto per migliorarne l'affidabilità, il funzionamento o il design. Zebra non si assume alcuna responsabilità derivante da o collegata all'applicazione o utilizzo di qualsiasi prodotto, circuito o applicazione descritti nel presente documento. Non viene concessa alcuna garanzia espressa o implicita, preclusiva o d'altro tipo ai sensi dei diritti di proprietà intellettuale secondo quanto previsto da qualsiasi diritto di brevetto o brevetto relativo a qualsiasi combinazione, sistema, apparecchio, macchina, materiale, metodo o processo in cui possano essere utilizzati i prodotti Zebra. Una licenza implicita è concessa a copertura soltanto di apparecchiature, circuiti e sottosistemi contenuti nei prodotti Zebra.

### Garanzia

Per consultare il testo completo del certificato di garanzia dei prodotti hardware Zebra, visitare la pagina Web all'indirizzo: <http://www.zebra.com/warranty>.

### Informazioni sull'assistenza

In caso di problemi relativi all'utilizzo dell'apparecchiatura, contattare il servizio di assistenza tecnica o di assistenza ai sistemi presente in sede. In caso di problemi con l'apparecchiatura, il servizio contatterà a sua volta la sede locale del Zebra Support all'indirizzo: <http://www.zebra.com/support>. È possibile reperire la versione più recente di questa guida all'indirizzo <http://www.zebra.com/support>.

### Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.  
Bulgarian: За всички от ЕС: След края на ползването или живот всички продукти трябва да се върнат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукта, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.  
Cestina: Pro zakazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.  
Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til genindlæsning, når de er udfjæret. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.  
Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgeschickt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.  
Ελληνικά: Για τους πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστραφούν στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee>.  
Eesti: Et klientidele: kõik loodet tuleb nende elutsükli lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'le. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta küsige palun aadressil: <http://www.zebra.com/weee>.  
Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.  
Français: Clients de l'Union Européenne: Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez: <http://www.zebra.com/weee>.  
Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentire il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.  
Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānodod atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nododāšanu Zebra, lūdz, skatīt: <http://www.zebra.com/weee>.  
Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminius, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.  
Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tonkéntermelt termékét a Zebra vállalatához kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszaküldésének módjával kapcsolatban tudtíváltozást látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.  
Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunni waflu li-ahħar ta-hajja ta' i-żewġ tagħhom, iridu jiġu mformati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġġirijiet dwar kif għandek tirtorna l-prodott, jekk jogħġbok zur: <http://www.zebra.com/weee>.  
Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling.  
Norsk: For kunder innen EU: Alle produkter som oppgitt sin livsløpslengde må returneres til Zebra for återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.  
Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrótu produktów znajdziecie na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.  
Portuguese: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.  
Română: Pentru clienții din UE: Toate produsele la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.  
Slovenski: Pre zakaznikov z krajin EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Blížia informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.  
Slovenščina: Pre zakaznikov z krajin EU: Všetky výrobky morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklazo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.  
Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteen on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiölle, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.  
Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppgitt sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.  
Türkçe: AB Müşterileri İçin: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

### Etichette laser

In conformità con il paragrafo 5 delle norme IEC 825 e EN60825, all'utente vengono fornite le informazioni seguenti:

<b>ENGLISH</b> CLASS 1 CLASS 2	CLASS 1 LASER PRODUCT LASER LIGHT DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT	<b>HEBREW</b> מסדר 1 לייזר מסדר 2 לייזר	מסדר 1 מסדר 2
<b>DANISH / DANSK</b> KLASSE 1 KLASSE 2	KLASSE 1 LASERPRODUKT LASERLYF SE IKKE IND I STRÅLEN KLASSE 2 LASERPRODUKT	<b>ITALIAN / ITALIANO</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1 LUCE LASER NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 2
<b>DUTCH / NEDERLANDS</b> KLASSE 1 KLASSE 2	KLASSE-1 LASERPRODUKT LASERLICHT NIET IN STRAAL STAREN KLASSE-2 LASERPRODUKT	<b>NORWEGIAN / NORSK</b> KLASSE 1 KLASSE 2	LASERPRODUKT, KLASSE 1 LASERLYS IKKE STIRR INN ILYSSTRÅLEN LASERPRODUKT, KLASSE 2
<b>FINNISH / SUOMI</b> LUOKKA 1 LUOKKA 2	LUOKKA 1 LASERTUOTE LASERVALO ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ LUOKKA 2 LASERTUOTE	<b>PORTUGUESE / PORTUGUÊS</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODUTO LASER DA CLASSE 1 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIO LUMINOSO PRODUTO LASER DA CLASSE 2
<b>FRENCH / FRANÇAIS</b> CLASSE 1 CLASSE 2	PRODUIT LASER DE CLASSE 1 LUMIÈRE LASER NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT PRODUIT LASER DE CLASSE 2	<b>SPANISH / ESPAÑOL</b> CLASE 1 CLASE 2	PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1 LUZ LASER NO MIRE FJAJAMENTE EL HAZ PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2
<b>GERMAN / DEUTSCH</b> KLASSE 1 KLASSE 2	LASERPRODUKT DER KLASSE 1 LASERSTRAHLEN NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN LASERPRODUKT DER KLASSE 2	<b>SWEDISH / SVENSKA</b> KLASS 1 KLASS 2	LASERPRODUKT KLASS 1 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN LASERPRODUKT KLASS 2
<b>JAPANESE</b> 第1種 第2種	日本語 第1種レーザー製品 レーザー光線 光線を見つめないでください 第2種レーザー製品	<b>CHINESE</b> / 简体中文 1 类 2 类	1 类激光产品 激光切勿注视光束 2 类激光产品
<b>KOREAN</b>	한국어 1등급 레이저 제품 레이저 광선 이 광선을 주시하지 마십시오. 2등급 레이저 광선		

### Informazioni sulle normative

Questa guida è valida per il numero modello LS1203. Tutti i dispositivi Zebra sono progettati in modo da garantire la conformità con le regole e le normative dei Paesi in cui vengono venduti e sono etichettati come previsto dalla legge.

Eventuali modifiche apportate ai prodotti di Zebra e non espressamente approvate dalla stessa possono invalidare il diritto dell'utente ad utilizzare tali apparecchiature. Antenne: utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione o un'antenna di ricambio approvata. Antenne, modifiche o accessori non approvati possono provocare danni e possono violare le normative.

### Dispositivi laser

I prodotti Zebra che utilizzano il laser sono conformi alle normative 21CFR1040.10 e 1040.11 fatta eccezione per le deroghe previste dalla Laser Notice N. 50 del 24 giugno 2007 e da IEC 60825-1 (Ed. 2.0), EN60825-1:2007. La classificazione del laser è riportata su una delle etichette presenti sul dispositivo. I dispositivi con laser di classe 1 non sono considerati pericolosi se utilizzati per gli scopi previsti.

La seguente dichiarazione è richiesta per la conformità con le normative statunitensi e internazionali: **Avvertenza:** l'utilizzo di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente documento può essere causa di esposizione a luce laser pericolosa.

Gli scanner con laser di classe 2 utilizzano un diodo a luce visibile di bassa potenza. Come nel caso di tutte le sorgenti particolarmente luminose, quali il sole, l'utente deve evitare di fissare direttamente la sorgente luminosa. L'esposizione temporanea a laser di classe 2 non viene considerata dannosa.

### Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza

Testato per garantire la conformità ai requisiti FCC PER L'USO A CASA O IN UFFICIO

**Nota:** la presente apparecchiatura è stata testata e giudicata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stati elaborati per garantire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose nelle installazioni domestiche. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata conformemente alle istruzioni, può causare interferenze dannose nelle comunicazioni radio. Non è tuttavia possibile garantire che dette interferenze non si verifichino in installazioni specifiche. Nel caso in cui questa apparecchiatura causi interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, rilevabili accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, si consiglia di eliminare queste interferenze adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Incrementare la distanza fra apparecchiatura e ricevitore
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto per una consulenza

### Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza - Canada

Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla norma canadese ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Marchatura e Spazio Economico Europeo (SEE)

**Dichiarazione di conformità**  
Symbol Technologies, Inc. dichiara che il presente dispositivo è conforme a tutte le direttive applicabili 2004/108/EC, 2006/95/EC and 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo <http://www.zebra.com/doc>.

### Alimentatore

Nota: utilizzare esclusivamente un'alimentazione approvata (codici 50-14000-253R, 50-14000-256R, 50-14000-257R, 50-14000-258R o 50-14000-259R) con uscita nominale di 5 Vcc e almeno 650 mA. L'alimentazione è certificata EN60950 con uscite SELV. L'utilizzo di un'alimentazione di altro tipo annulla l'approvazione assegnata a questo dispositivo e potrebbe essere pericoloso. Hinweis: Benutzen Sie nur eine von Zebra genehmigte Stromversorgung mit einer Ausgangsleistung von 5 VDC (Gleichstrom) und mindestens 650mA. Die Stromversorgung ist nach EN60950 für die Verwendung in SELV-Stromkreisen zertifiziert. Bei Verwendung eines anderen Netzteils werden alle für das Gerät gewährten Genehmigungen außer Kraft gesetzt, und der Betrieb kann gefährlich sein.

Zebra Technologies Corporation  
Lincolnshire, IL, U.S.A.  
<http://www.zebra.com>

Zebra e l'immagine della testa di zebra sono marchi registrati di ZIH Corp. Zebra e l'immagine della testa di zebra sono marchi registrati di ZIH Corp.  
© 2015 Symbol Technologies, Inc.



72E-115933-021T Revisione A - Febbraio 2015

